



## **PILAR FERRER**

CONSEJLERA-PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE CULTURA DEL CONSELL INSULAR DE MALLORCA

**INTENTAMOS DILUIR ESTA IDEA QUE EL PUEBLO TIENE SOBRE EL CONSELL INSULAR LLAMÁNDONOS «LA REPARTIDORA». PRECISAMENTE EN EL PRESUPUESTO DE ESTE AÑO HA HABIDO UNA IMPORTANTE PARTE DESTINADA A INVERSIÓN EN DETRIMENTO DEL CAPÍTULO DE SUBVENCIONES**



Oficinas, Almacen,  
Exposición y Ventas  
Plaza General Goded, 2  
Tels. 56 71 95 - 56 81 43 - Fax 56 80 62  
07550 Son Servera - Mallorca

Exposición y Venta  
Avda. Juan Servera Camps, 33  
Tel. 58 63 69  
07560 Cala Millor - Mallorca



## **EN CALA MILLOR**

- OBJETOS DE REGALO
- LISTA DE BODA
- CUBERTERIAS, CRISTALERIAS, VAJILLAS
- OBJETOS DE LATÓN Y COBRE
- CERÁMICA MALLORQUINA, GRANADINA, ETC.
- CHIMENEAS, ESTUFAS Y BARBACOAS

## **EN SON SERVERA**

- MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
- PAVIMENTOS Y AZULEJOS
- HERRAMIENTAS Y MAQUINARIA DE CONSTRUCCIÓN
- TRANSPORTES EN GENERAL, GRUAS LARGAS
- SERVICIO DE CONTENEDORES (Escombros, Agua)
- PINTURAS, PRODUCTOS QUÍMICOS, ETC.
- FERTILIZANTES (Abonos, Sulfatos, Nitratos, etc.)
- CEREALES (Maiz, Trigo, Avena, Cebada, etc.)
- PIENSOS (Aves, Cerdos, Conejos, Perros, etc.)
- ALIMENTOS PARA PÁJAROS, GATOS, PERROS (Friskies, Purina)
- FITOSANITARIOS BAYER (Herbicidas, Raticidas, etc.)
- GALLINAS PONEDORAS DE 4 MESES.

ETC...



Edita e imprime:  
Informacions Llevant, S.A.  
Dep. Legal: PM 1535-89  
Apartado 13. Son Servera  
Tel. 56 81 65 - 56 75 63

Directora:  
Isabel Servera

Publicidad y Redacción:  
Marga Serrano

Fotógrafo:  
Sebastià Vives

Deportes:  
Joan Fornés  
Jaume Robí

Suscripciones y Sucesos:  
Miguel Marín

## EL CALLAR ÉS DOLÇ

Quan el món que ens envolta és agre com un llimoner, cal sucarlo amb respecte i posar-li aigua i sucre. Tindrà doncs una bona llimonada que podrà beure l'horabaixa post el sol i suavitzarà la gargamella del cor dolorida per paraules estranyes dites per gent nostra.

Quan les paraules dels altres no les se'n du el vent i queden agafades per quasi sempre dins l'arxiu de la meua ànima, no em desanim, els doncs una volta, els agaf el sentit i els replec amb el mateix respecte que el mocador de la meua padrina brodat a mà.

Quan sé que allò que em pensava era verd, és foscós i negre, giro la truita i veig núvols i després estels, fins i tot la lluna dona claror.

*Totes aquelles actituds i pensaments em fan més forta. I és ben veritat que el callar és dolç.*

Bel Servera

Los artículos aparecidos en esta Revista, expresan únicamente la opinión de sus autores

## LA ASOCIACION HOTELERA BAHIA DE CALA MILLOR, EN CONSTANTE RENOVACIÓN PARA UNA ZONA TURÍSTICA MEJOR

La Asociación Hotelera de Cala Millor, Cala Bona y Costa de los Pinos, desde su creación, ha dado constantes muestras de su interés para mantener una zona unida, actualizada, competente y competitiva.

Pionera en crear la Semana del Turista, asistir a Ferias de promoción y desde hace años, su Presidente Don Tomeu Femenias, forma parte de la Ejecutiva de la Federación Hotelera actualmente presidida por el Sr. Porto.

No escatima esfuerzos en renovar la planta hotelera ni en apoyar iniciativas que conduzcan a mejorar el turismo.

Sería un sueño dorado y ¿por qué no posible?, fueran todos los Hoteles, sin excluir ninguno, que formaran parte de dicha Asociación, la cual tiene un programa para este año 1993 que invita a la colaboración conjunta y al apoyo de todos los que, de una forma u otra, están dentro del mundo turístico. Al margen de dedicar todo el tiempo que haga falta a que los establecimientos hoteleros funcionen bien, den calidad y buen servicio; está pensado con la colaboración de los gobiernos municipales y el apoyo de los ciudadanos, organizar actos culturales y lúdicos a lo largo de los meses que dure la temporada turística para que no solo sea el sol y la playa que inviten a escoger

nuestro entorno turístico, sino que a través de fiestas, encuentros musicales, conciertos, etc. se logre una manera nueva de vivir y participar en lo que duran las vacaciones y que el turista, además de sentirse cómodo y bien tratado en sus establecimientos hoteleros, se pueda llevar consigo una imagen, una vivencia especial para que una vez en su país de origen pueda contar su estancia en nuestra zona con sabor diferente, creando así un precedente de que en nuestra zona turística, ahora más que nunca, vale la pena regresar e invitar a personas que no la conocen a que vengan a ella.

Hay que apoyar pues a la Asociación Hotelera en sus iniciativas, porque lo que persigue es una constante renovación y una zona turística donde la categoría y la calidad, así como también la amabilidad, sean su sello de marca acreditada, y ésto lo podemos lograr entre todos porque nos preciamos de tener sentido de solidaridad, porque deseamos que los negocios marchen bien y para ello todos debemos contribuir aportando algo de cada uno de nosotros mismos.

NOTA: Y decirles que el refran escogido en esta ocasión es: NO PREGUNTES POR SABER, QUE EL TIEMPO TE LO DIRÁ

Isabel Servera y Sagrera



## INTENTAMOS DILUIR ESTA IDEA QUE EL PUEBLO TIENE SOBRE EL CONSELL INSULAR LLAMÁNDONOS «LA REPARTIDORA». PRECISAMENTE EN EL PRESUPUESTO DE ESTE AÑO HA HABIDO UNA IMPORTANTE PARTE DESTINADA A INVERSIÓN EN DETRIMENTO DEL CAPÍTULO DE SUBVENCIONES

### PILAR FERRER

CONSELLERA-PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE CULTURA DEL CONSELL INSULAR DE MALLORCA

Persona comunicativa e inquieta por su labor política. No escatima horas de despacho ni tiempo. Desea firmemente poder hacer realidad su ilusión de adquirir totalmente las

competencias en Educación y Cultura, y así poder trabajar más y mejor. Los pueblos de Mallorca no pueden desperdiciar la ayuda, no tan sólo económica que nos brinda la Consellera de Cultura del CIM, sino de orientación y dinamización en todo lo que hace referente a la sensibilidad para organizar actos y fomentar la historia auténtica de cada núcleo de población. Pilar Ferrer subraya, con su dedicación e ilusión, que la mujer dispone también de una importante parcela

de gestión pública, siempre y cuando, como es su caso, se hace merecedora de la misma.

Así es pues, como en esta charla coloquial y amena, nos irá desgranando varios temas lo que hará, tengamos un conocimiento más amplio de su trabajo y de la Institución que representa; el CONSELL INSULAR DE MALLORCA.

Texto: Isabel Servera y Sagrera  
Fotos: Sebastián Vives



Doña Pilar Ferrer, Consellera de Cultura del Consell Insular de Mallorca.

### VIDA POLÍTICA

Estás en la política por las circunstancias de la vida, desde el momento que no es una profesión, es más bien

una etapa transitoria, que naturalmente tiene que estar retribuida, porque todos tenemos unas necesidades que cubrir; en mi caso, he dejado de ser funcionaria en Telefónica durante cua-

tro años, por lo que es natural que esté retribuida mi dedicación a la política, pero de esto a que pase a ser una profesión tal y como está la Ley Electoral, no puede serlo. Dejémoslo pues, como una experiencia más en la vida.

Estaría bien que fuese una profesión, pero en este caso con gente super preparada y listas abiertas, a pesar de que al decir esto, voy un poco en contra de los principios políticos del partido que represento; porque desde el momento que son listas cerradas, no somos nosotros los que nos presentamos, es un partido político que nos presenta para ejecutar un programa electoral que hemos confeccionado conjuntamente.

No es que no tenga vocación política, si ahora estoy aquí con vosotros es porque me gusta la política, pero creo que la vocación política no existe como tal, desde el momento que no es una profesión. Para una profesión, me preparé desde joven, asentando unas bases que asegurarán mi porvenir. Más tarde, me surgió la posibilidad de integrarme en política, que si no me hubiera gustado no lo hubiera hecho, ni hubiera pertenecido a un partido político, el Partido Popular, ni ir a las listas, primero

nacionales y luego autonómicas, como así lo dice.

¿Qué por qué me he metido en política?, yo creo que cuando lo hacemos es para mejorar aquella sociedad con tu aportación personal, en hacer algo constructivo para los que te preceden, por lo menos lo intento y pongo mucho empeño en ello. Y una Legislatura no es suficiente. En la 1ª, encaminas el programa, al margen de cosas esporádicas que con efectividad puedas realizar, además de ejecutar y llevar a cabo la dinámica que conlleva tu cargo. En la 2ª legislatura puedes consolidar las bases y la 3ª finalizar la etapa y en consecuencia, obtener resultados. Teniendo también en cuenta que el político, al tomar posesión de un cargo debe acabar aquello que no ha iniciado él.

aquí no se trata de ansias de protagonismo, se trata de que nuestro país necesita un cambio y en ellos estamos todos de acuerdo. Necesita un cambio en economía, en empleo... y sobre todo que el ciudadano recupere aquella confianza que ha perdido, y me consta que son ya muchos los que, habiendo votado PSOE, están muy desilusionados. Personalmente procuro pedir mi voto con mi gestión diaria. El voto se hace día a día. Luego, durante lo que dure la campaña electoral entonces, si explicas el programa de tu partido y lo das todo para obtener óptimos resultados.

Patrimonio no tenemos competencia alguna; la red de bibliotecas, cuya Comisión presido, las gestiona el Consell Insular, pero la competencia es de la Comunidad Autónoma, la cual nos transfiere por tal gestión una cantidad congelada desde el año 83, añadiendo nosotros el resto de lo que hace falta.

Es importante desde mi puesto en el Consell, saber escuchar a las personas y darles lo que uno quiere, siempre y cuando estés de acuerdo con aquello. Es esa una de las bases fundamentales, hacer aquello en que crees y también lo

## El turismo necesita cultura y nos interesa un turismo de más calidad

### ELECCIONES GENERALES DÍA 6 DE JUNIO

El día 6 de junio, si el pueblo es inteligente, ganará el Partido Popular a nivel nacional. Entre otras muchas cosas, la gente está desilusionada y lo que no puede hacer un partido como el PSOE, que no ha obrado según su programa, darle en estas próximas elecciones otra vez, la confianza. Lo que no han hecho en 10 años, no lo harán ahora en unas semanas.

Además, ¿con qué cara se pueden presentar al pueblo, cuando decían que crearían tantos miles de puestos de trabajo cuando lo que en realidad han creado ha sido paro?, esto el pueblo no lo entiende y al pueblo no se le puede engañar.

¿Con quién pactaría el PSOE sino le bastasen los votos? el PSOE vendería el alma al diablo. Espero que el Partido Popular no tenga necesidad de pactar, y si tuviera que llegar a un acuerdo de pacto, supongo lo haría con algún partido nacionalista. Lo que sí está claro es que el PP no se vende por nada. Y



*Doña Esperanza Pizá Cañellas entrega a la Consellera, la placa acreditativa de VIP en el singular e íntimo comedor «es Finestró» del Hostal de Algaida.*

### CONSELL INSULAR DE MALLORCA

El Consell Insular de Mallorca es la estrella para mí. No son personas, sino lugares determinados de trabajo que ocupan personas y el que yo ocupo es el de Presidenta de la Comisión de Cultura y Educación, que por pertenecer al Consell Insular, también somos Consellers, y es así que por abreviar me llaman Consellera de Cultura. En realidad tengo pocas competencias y las que más son aquellas que voy adquiriendo sola, porque el fomento de la cultura no está transferido. En cuanto a

que el público quiere; por ejemplo la exposición de pintura que fue todo un éxito de Llorenç Cerdà y ahora en conmemoración con el año Miró, organizamos una exposición itinerante a los pueblos de Mallorca.

Tenemos nuestros propios libros que editamos. Y becas de investigación; a pesar de que no soy muy partidaria de que el Consell tenga sus propias ediciones, sino que más bien compre una serie de libros, dándoles la divulgación necesaria, puesto que cuando el CIM, compra los derechos de un libro, este libro, sea por lo que fuere, no se comercializa y queda estancado. Cuando

opino que los libros, lo que tienen que tener es una corriente de comercialización y ser difundidos lo máximo posible.

En cuanto a la parcela de Educación no tenemos ninguna competencia y me remito a lo que digo siempre, apoyada además por el Gobierno Autónomo; es vergonzoso que una Comunidad con lengua propia, buenos recursos económicos y riqueza cultural no tenga transferidas las competencias; esto ya no merece un respeto, porque quiere decir, entre otras cosas, que somos una Comunidad olvidada. ¿Acaso porque su Presidente es del Partido Popular? Si yo como Consellera de Cultura del CIM, sólo diera subvenciones a los pueblos donde gobierna el PP, sería indigno, porque cuando tú gobiernas, lo haces para todos los pueblos y a todos les doy las ayudas necesarias, así como también lo hacen mis compañeros de gobierno y me remito a la Consellería de Obras y Servicios que no discrimina a los pueblos de Mallorca. Sería demasiado partidista y esto es lo que hace precisamente el partido Central.

#### RELACIONES CON LOS DISTINTOS PUEBLOS DE MALLORCA

Son buenas por no decir óptimas. Vienen a visitarme y a pedir. Nadie viene a ofrecer, no obstante intentamos diluir esta idea que el pueblo tiene sobre el Consell Insular llamándonos «La Repartidora»; precisamente en el presupuesto de este año ha habido una importante parte destinada a inversión en detrimento del capítulo de subvenciones. Referente al plan de inversiones culturales como el de instalaciones deportivas, se ha ido dotando de infraestructura a todos los pueblos de la isla a costa de mermar la nuestra hasta tal punto que nos hemos visto obligados a frenar. El fomento de la Cultura en la «Part Forana» se realiza mediante subvenciones al 50% con los Ayuntamientos si estos están dispuestos a participar, porque de hecho el Consell Insular es el Ayuntamiento de los Ayuntamientos; siendo aun así, el gasto más considerable es para el Consell, puesto que tiene 52 pueblos. Cada 15 días vi-

### Personalmente procuro pedir el voto con mi gestión diaria

sito con Xisco Riera las distintas bibliotecas que tenemos conjuntamente con los Aytos. las cuales me gustaría que no fueran bibliotecas momificadas, sino activas. ¿Puesto de qué sirve que el CIM se haya gastado 40 millones de ptas. en libros?, es por ello que me gustaría fueran centros culturales; porque no todos los pueblos tienen Centros Culturales y no se pueden hacer Centros Culturales en todos los pueblos y la cultura es necesaria para vivir, porque es la cultura que hace caminar y dinamiza a un pueblo.



*La Consellera de Cultura del CIM estuvo acompañada por el Director en funciones del Teatro Principal Don Miquel Vidal, la Jefa de Prensa Doña Catalina Mir, Doña Esperanza Pizá e Isabel Servera.*

#### ECOLOGISMO

¿Cómo que el Partido Popular no es ecologista? Sí lo es, y la ecología es cara porque se tiene que mantener. Dios nos dio la Tierra para que la disfrutásemos y no para que la destrozásemos. Pero la Ecología es cara. La Dragonera, al estar protegida, cuesta muchísimo dinero el mantenerla. Mallorca además, es una de las Comunidades Autónomas más protegidas.

#### MUNICIPIOS TURÍSTICOS

Es evidente que para que el turismo siga siendo importante, ya no basta el sol y la playa y que hay una tendencia muy marcada hacia un turismo cultural, que es el futuro de nuestra riqueza; eso quiere decir que se tienen que organizar eventualidades musicales, etc. y que cada municipio turístico tenga su propio programa cultural; de hecho en Son Servera y Artá en verano tienen lugar importantes conciertos.

Tenemos que dar a conocer y restaurar lo que tenemos, organizar excursiones para que la gente pueda conocer nuestra historia que culturalmente es muy rica; se trata de que dichos municipios se sensibilicen. El turismo necesita cultura y a todos nosotros es evidente, nos interesa un turismo de más

calidad. La cultura debe entrar en el turismo y esto es un problema de concienciación de los Ayuntamientos y Asociaciones, y si el CIM puede ayudar y orientar, lo hará y contribuirá a ello.

#### TEATRO PRINCIPAL

Hay interesantísimos proyectos que se llevarán a término si las circunstan-



cias económicas nos lo permiten. Estoy orgullosa, el CIM está orgulloso de esta VII temporada de primavera de OPERA, lo más importante dentro de nuestra programación anual que se inició ya el 4 de abril y terminará el 3 de junio, siendo dirigida por Serafín Guiscafré. Tenemos funciones matinales, exclusivas para colegios que se gestionan por solicitud. En Artá son 70 los alumnos que han podido ir a la ópera. ¿Qué destacaría de estas obras que presentamos?, pues la grandiosidad de Nabucco, la alegría de Carmen, la ilusión de Faust...

Evidentemente, el mantenimiento del Teatro es muy costoso, teniendo en cuenta que el edificio (cuya belleza y valor histórico es indiscutible), tiene ya 140 años y tenerlo a punto, con las exigencias que conllevan las técnicas modernas, es muy difícil. Pero dispongo

de un buen equipo y estoy muy contenta de él así como de su Director en funciones Miquel Vidal, que lo hace muy bien. Me paso además muchas horas en el Teatro porque me apasiona y me interesa y desde que soy su responsable, procuro cuidarme bien, vivirlo administrativamente y funcionalmente y para que los funcionarios vean también que estoy cerca de ellos. Somos un Teatro donde tienen cabida toda compañía que tenga un mínimo de nivel, siendo nuestro sector, de público muy variado.

¿Qué si en la política hay teatro? En lo que a mi concierne, no. Para mi, el mundo de la política es demasiado serio como para hacer teatro.

### TERCERA EDAD

Aunque la Tercera Edad es compe-

tencia de la Consellera de Servicios Sociales Doña Juana Vidal, es también un poco de todos. Vienen a visitarme y son gente encantadora, personas que han trabajado toda su vida y ahora tienen una compensación. Nosotros más jóvenes, vivimos a muchas revoluciones y no tenemos tiempo de estar con nuestros abuelos y para que ellos no estén solos disponen de estos centros donde disfrutan y hasta se sienten jóvenes.

### PRESIDENTE DEL CIM, DON JUAN VERGER

Como Presidente del Consell es una persona excepcional que ha hecho y está haciendo una buena gestión, y que al tener esta gran responsabilidad nunca puede hacerlo bien al gusto de todos. Es mi Presidente y además de tener todo mi respeto y no es coba, es una persona extraordinaria, muy humana y con una responsabilidad tal del poder que ocupa, que te lo hace adquirir a ti.

### PRESIDENTE DE LA CAIB, DON GABRIEL CAÑELLAS

Le conozco desde niña, nuestras familias son amigas y si estoy en política, por aquello de las circunstancias especiales de las cuales te hablaré en un principio, fue por él. Es mi Presidente y tiene buenas actitudes y aptitudes para el cargo que desempeña, es muy humano y muy amigo de sus amigos, sabe escuchar, es muy abierto al diálogo y al razonamiento.



*Durante el almuerzo Esperanza y la Consellera departieron amigablemente.*

## CLÍNICA DENTAL Dr. Mariano Micheletti col. 358

**HORARIO DE ATENCION AL PÚBLICO:**  
De lunes a viernes de 9 a 13 h. y de 16 a 20 h.

**C/ Es Molins, 14-1º B. Tel. 81 35 24**

**ATENDEMOS: ASISA, IMECO**

EL ANFITRION

## HOSTAL DE ALGAIDA, EN EL COMEDOR «ES FINESTRÓ» O EL LUJO DE LA INTIMIDAD LA EXQUISITEZ DE LA COCINA CASERA MALLORQUINA

En esta ocasión, nos pusimos en ruta para celebrar el VIP. Mallorca es una isla, pero nuestro equipo no se siente aislado, tenemos amigos en muchos lugares y es agradable comprobar la sinceridad de una buena acogida, la natu-

Cañellas. Tanto es así, que se ha convertido como un «alto en el camino hacia Palma, obligatorio» para todos los que, desde la punta del Levante, decidimos ir a la capital de nuestra «roqueta».

el gusto sutil, por parte de las hermanas Pizá Cañellas en saber llevar a cabo una reforma total en el local que ha ganado en todos los sentidos y los gustos, recuperando la línea de antaño, la gracia de los más mínimos detalles y la grandeza de la sencillez; todo ello acompañado de las comodidades y las técnicas que nos brinda la época que nos ha tocado vivir.

Y en función de ello, Esperanza, apoyada siempre por sus hermanas, dio un paso más en la reforma, recuperando un espacio que ha transformado en un comedor privado con sabor a casa propia; la vitrina de la abuela, los cubiertos de plata, la mantelería de hilo y la luz que se filtra a través del «finestró». Este comedor tiene además propiedades de anfitrión para el que lo solicita; dispone de fax, línea privada de teléfono, máquina de escribir y nevera; ideal para familias, reuniones de amigos, tramitaciones de negocios, y así la imaginación vuela y más aún si, como en esta ocasión, las propietarias del Hostal de Algaida supieron distinguir a nuestra invitada de honor, la Conselleira de Cultura del CIM, con un almuerzo, por lo sencillo, elegante y por lo gustoso, recomendable al más exquisito paladar.

Gracias pues por vuestra cálida acogida.

Isabel Servera Sagraera



*Durante el almuerzo en el comedor privado del Hostal de Algaida, «Es Finestró»*

ralidad de un encuentro, del cual surge un diálogo sencillo, interesante... y todo ello en el acogedor marco del Hostal de Algaida, que desde hace años dirigen con especial tacto y mucha amabilidad, las hermanas Pizá

Pero no tan sólo es encomiable el buen trato y la exquisitez de su cocina casera mallorquina, la gracia junto al sabor de sus «pa amb oli» etc... puede que lo más significativo y que todos sus clientes pueden agradecer, ha sido

## SE VENDE O TRASPASA BAR MARGARITA

*C/ Sol Naixent, 22  
CALA MILLOR*

*Informes en el mismo Bar*





TEATRE PRINCIPAL  
 CONSELL INSULAR DE MALLORCA



# ÒPERA

VII TEMPORADA DE PRIMAVERA

## " F A U S T "

de Charles Gounod

Dies 24, 26, 28 i 30 d'Abril

JOSEP BROS • DEAN PETTERSON  
 MARIA GALLEGÓ • PAULA ROSSELLÓ  
 VICENTE SARDINERO • MATTE ARRUIBARRENA  
 Direcció escènica: George Chevalier  
 Direcció musical: Jorge Rubio

## " C A R M E N "

de George Bizet

Dies 30 de Maig, 1 i 3 de Juny

IRENA ZARIC • DANIEL MUÑOZ  
 CARLOS ALVAREZ • MARIA GALLEGÓ  
 Direcció escènica: Serafi Gutscafré  
 Direcció musical: Jorge Rubio

COR DEL TEATRE PRINCIPAL

Direcció dels Cors Francesc Bonnin

ORQUESTRA SIMFÒNICA DE BALEARS «CIUTAT DE PALMA»

Producció del Teatre Principal



Consell insular de Mallorca

### La VI Temporada d'Òpera de Primavera 1993

ha estat possible gràcies a la generosa contribució de persones i entitats vinculades a Mallorca i compromeses en la continuïtat d'aquest esdeveniment líric

«SA NOSTRA» CAIXA DE BALEARS - MELIA HOTELES - «LA CAIXA»  
 IBERIA LÍNEAS AEREAES DE ESPAÑA - CONSELLERIA DE CULTURA I  
 EDUCACIÓ - CONSELLERIA DE TURISME

a totes elles el CONSELL INSULAR DE MALLORCA les  
 manifesta el més sincer agraïment

Reserva de localitats: Tels. 725548 - 713346

Taquilla oberta des de 17:30 hs. Horari de Funcions: 21:00 h.



SETMANA SANTA



*La Banda de Música Local de Son Servera present a les processons i demés actes*



*Representació del Davallament a l'Església Nova, acte que expressa una memorable i respectuosa sensació de fè.*



*Confraria de la Mare de Déu dels Dolors amb el seu pas corresponent.*



*La Verònia, pas perteneixent a la Cofraria composta per la Tercera Edat de Son Servera*



*Pas de la Confraria de la Pietat, que representa un moment del Davallament del Divendres Sant.*



*I finalitzat el Davallament, surt en Processó el sepulcre amb Jesús, perteneixent a la Confraria del Sant Crist*

Tots els actes realitzats durant la Setmana Santa es du-gueren a terme amb normalitat, expressant en tot moment la fè i el respecte que caracteritzen aquestes ocasions. A la majoria des actes hi va haver una nombrosa participació, tan per part del públic com els components de les distintes confraries o participants a altres actes.

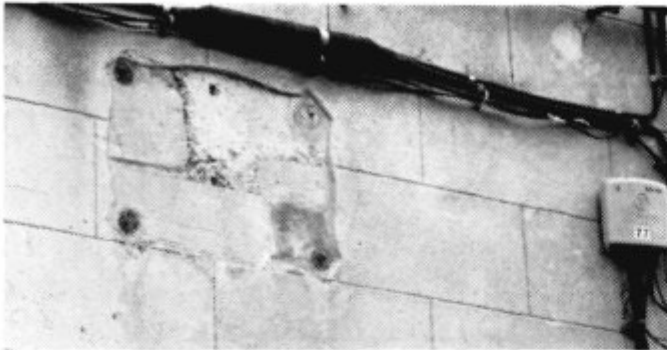
En motiu de la mort de na Maria Carbonell que afectà a gran part de poble, tots els confreres de la Cofraria de la Pietat portaren al vestit un petit llaç negre en senyal de dol

per la mort d'un dels seus components.

El Diumenge de Pasqua, després de la Processó de l'En-contra i al final de la Missa, el cap dels centurions Juan Siulo, oferir la llança a en Biel Perelló, marit de na Maria, clausurant amb el seu cop la Setmana Santa, fet que l'emo-cionà com a gran part dels assistents.

Reportatge fotogràfic: Sebastià Vives

**UNA SÚPLICA AL ALCALDE, DOCTOR EDUARDO SERVERA RECUPERAR LA PLACA PARA LA CALLE DOCTOR SERVERA**



Recuperar la placa para la calle Doctor

Con todo respeto me dirijo públicamente a Vd. y en nombre de otras muchas personas, para suplicarle que en la mayor brevedad posible, sea puesta la placa en la calle Doctor Servera.

Fue precisamente el Ayuntamiento que Vd. tan dignamente preside, que en su día, decidió por unanimidad distinguir al Doctor en Medicina General Don Miguel Servera, dedicándole una calle, precisamente en la que él tenía su casa. Y no sé porqué causa parece ser que es la única calle del pueblo que está sin placa, por lo cual suplico a Vd. tenga a bien hacer las gestiones necesarias para recuperar la identidad de una calle, actualmente sin placa.

No dudo de su eficacia y mucho menos de su buena disponibilidad.

Isabel Servera

**SON CARRIÓ PREPARA SUS FIESTAS MATEO PUIGRÓS, UN POLÍTICO POR AMOR A SU PUEBLO**

El día 7 de mayo se iniciarán las fiestas de Son Carrió, un pueblo de Sant Llorenç encantador y lleno de vida. Mateo Puigrós cuida el mínimo detalle desde la delegación que el Ayuntamiento de Sant Llorenç tiene en Son Carrió.

Habrà la primera «Fira Ramadera» el domingo día 9 con una interesante exposición de razas autóctonas, exposición de razas caninas, etc.. También destaca una exposición de fotografías antiguas, bailes floklóricos, verbenas y... mucha alegría.

Y el Certamen de pintura y la tómbola parroquial... y todo ello dará inicio después que Mossèn D. Gabriel Frontera, ex-Rector de la Parroquia de Son Carrió, poeta y amigo de todos los «carrioners», haya pronunciado el Pregón de las Fiestas.

R.L.

**MIGUEL SERVERA BLANES, COMISARIO DE UNA EXPOSICIÓN QUE BARCELONA DEDICARÁ AL MIRÓ ÍNTIMO**

El abogado, galerista de arte, hotelero y «serverí» Don Miquel Servera Blanes, ex-Director de la Fundación Pilar y Juan Miró de Palma, es el Comisario de una exposición que Barcelona dedicará al MIRÓ íntimo en el centenario de su nacimiento, y que abrirá sus puertas el próximo 25 de junio en el «Centre d'Art Santa Mónica» de las Ramblas.

Con el título de «Festem Miró», esta muestra, patrocinada por la Generalitat dentro del programa del Any Miró en Cataluña, se dividirá en dos apartados: el mundo más personal del artista y el universo del arte español e internacional que le envolvieron.

Nuestra más sincera enhorabuena a Miguel Servera



que de seguro cumplirá muy dignamente su función encomendada por la Generalitat de Cataluña. Es un toque de distinción que no pasará desapercibido.

Isabel Servera

**RESTAURANT  
Torrador Típic**

**Mendia Vell**

DIARIAMENTE MENU

<p><i>Menú n.º 1</i> <b>Lunes</b></p> <p>Esguixats Patates amb oli Paquet, viño aigua i cafè</p> <p style="text-align: right;"><b>1.500 pts.</b></p>	<p><i>Menú n.º 2</i> <b>Miércoles</b></p> <p>Araç Brat Llimó amb oli Paquet, viño aigua i cafè</p> <p style="text-align: right;"><b>1.500 pts.</b></p>	<p><i>Menú n.º 3</i> <b>Jueves</b></p> <p>Sopes mallorquines Cordero fregida tall Paquet, viño aigua i cafè</p> <p style="text-align: right;"><b>1.500 pts.</b></p>	<p><i>Menú n.º 4</i> <b>Viernes</b></p> <p>Llençanyes Caldam rillens Paquet, viño aigua i cafè</p> <p style="text-align: right;"><b>1.500 pts.</b></p>
<p><i>Menú n.º 5</i> <b>Sábado</b></p> <p>Araç Marritons Tritó Mallorquès Paquet, viño aigua i cafè</p> <p style="text-align: right;"><b>1.500 pts.</b></p>	<p><i>Menú n.º 6</i> <b>Domingo</b></p> <p>Pasta Hare de peixat vermell Paquet, viño aigua i cafè</p> <p style="text-align: right;"><b>1.500 pts.</b></p>		

**Menú Especial  
Ninots**  
1.000 pts.

*Esguixats  
Escalope con  
patates  
trillat*

Totes las noches abierto el torrador grill donde podrán comer:

ENTRANTE: LONGANIZA, BOTIFARRÓN Y «PA AMB OLI»  
2º PLATO: LOMO PICANTÓN, CODORNICES, BROCHETAS,  
COSTILLAS DE CORDERO, CONEJO.  
Todo acompañado con guarnición, postre, viño, aigua i cafè

**1.500 pts.**

Desde el 10 de enero 1992  
Vea nuestra carta de  
**COCINA MALLORQUINA E INTERNACIONAL**  
con nuevos y ajustados precios

*Possessió Mendia Vell*  
Ctra. Manacor - Porto Cristo  
Telèfons 82 87 50 - 82 07 51 - 84 38 35



HOSTELERÍA

**CURSOS DE RECICLAGE EN EL HOTEL LEVANTE**  
 POR LA COMPAÑÍA RPM, CONSULTORES PROFESIONALES DE CALIDAD



*De izquierda a derecha: D. Juan Vaquer, Ignaci Umbert, el Vice-Presidente de la Asociación Hotelera Sr. Cañellas, el psicólogo de la Compañía, la Delegada de Thomson en la zona de Levante y el Director de la Compañía RPM.*



*De izquierda a derecha: Toni Roig, Juan Tudela, Pedro Cañellas y Miguel Servera, de la Junta Coordinadora de la Asociación Hotelera.*

Días pasados, tuvo lugar en los salones del Hotel Levante, un Coktail donde invitaron a los medios de comunicación y autoridades en el mundo de la hostelería para que conocieran a los que participaron en los cursos de reciclaje que para jefes de cocina, comedor, bar y recepción organizó la Compañía internacional RPM, un grupo joven y dinámico de profesionales ácidos de demostrar pericia y utilizar la experiencia para asegurar beneficios a los clientes desde nuevas alturas y rentabilidad dentro de sus operaciones.

En total participación 160 personas y el resultado según los organizadores, fue un éxito. Durante la recepción se comentaron la necesidad de superación en todo lo referente en el mundo de la hostelería.

R.L.

**GANADORA CONCURSO HNOS. CAÑADA**

*Maribel Llinás junto a Jaume Alzamora*



La ganadora del concurso Hnos. Cañada organizado por Jaume Alzamora, ha sido Maribel Llinás, a la que felicitamos desde nuestras páginas agradeciéndole su participación.

**DISCO-PUB**



«SI BUSCAS  
 MARCHA,  
 NO LO DUDES,  
 VEN A PUB  
 YASTA»



*Avda. Bon Temps  
 (Frente Rte. Mediterráneo)*

**DON JOAQUÍN CALVO SOTELO, EN EL RECUERDO**



*Don Joaquín Calvo Sotelo, escritor y dramaturgo. Durante su conferencia «La decadencia de la cortesía» en Agosto del año 1992*

Murió este mes de abril uno de nuestros ilustres veraneantes en la Costa de los Pinos; el Académico Don Joaquín Calvo Sotelo, que durante muchos años veraneó con su distinguida familia en su casa «La Veleta» de nuestro término municipal.

Sobradamente demostrada su inteligencia como escritor y dramaturgo, escribió reconocidas e importantísimas obras.

El 28 de agosto del pasado verano pronunció una conferencia cuyo título «La decadencia de la cortesía», fue todo un éxito de brillantez, expresión y una lección de cortesía que quedó en la meta y el corazón de todos los asistentes (más de 300 personas).

El acto, organizado y coordinado por la que suscribe, en nombre del foro de debate CLUB 7, tuvo la brillantez que por sí solo ya daba el conferenciante, el cual fue presentado por el periodista y pintor Don Damià Ramis y que fue pre-

sido por el Muy Honorable Cristófol Soler, Presidente del Parlamento Balear quien al finalizar el mismo, le entregó la medalla del Parlamento, poco después que el Alcalde de Son Servera le hiciera entrega de una placa y que el Presidente del CLUB 7, Sr. Grimalt, le impusiera la insignia de oro de dicho foro de debate.

Debido a unas declaraciones hechas últimamente en el Diario de Mallorca por el periodista David Sureda en su sección «Libre Directo» donde criticaba que en el lugar de la conferencia (que fue en el espléndido marco del EUROTEL Golf Costa de los Pinos, por deferencia de su Director Sr. del Reino) no era el idóneo para que se le hiciera entrega a Don Joaquín Calvo Sotelo de la medalla del Parlamento; quiero dejar bien claro que este acto se organizó para que Don Joaquín diera una conferencia a la cual fue invitado el Presidente del Parlamento que muy gustoso acudió a la misma y aprovechó tan importante ocasión para hacerle entrega de la medalla del Parlamento.

Don Joaquín Calvo Sotelo queda para siempre en el mejor de los recuerdos por ser un excelente escritor, un buen dramaturgo y todo un señor.

Isabel Servera



**G.A.T. 820      Telefax 586470**  
**Telex 69565 VGOR E**

**Calle Binicanella, 12      Carretera Cala Agulla, 19**  
**Tels.: (971) 585515 - 585552      Tels.: (971) 584300 - 584017**  
**CALA MILLOR      CALA RATJADA**

**CIRCUITOS**

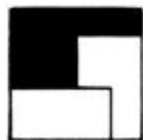
*EXTREMADURA Y RUTA DE LOS CONQUISTADORES .....	45.400.-
8 días, pensión completa	
*MADRID Y ALREDEDORES .....	49.900.-
8 días, pensión completa.	
*ANDALUCIA CLASICA .....	39.900.-
8 días, pensión completa.	
*VALLE DE ARAN, LOURDES, ANDORRA.....	38.400.-
8 días, pensión completa.	
*NAVARRA Y PIRINERO ARAGONÉS.....	43.700.-
8 días, pensión completa.	
*GALICIA Y SUS RIAS .....	49.900.-
9 días, pensión completa.	

**VUELOS INTERNACIONALES**

	<b>IDA Y VUELTA</b>
VENECIA .....	22.000.-
LONDRES .....	24.500.-
ESTOCOLMO .....	39.500.-
AUSTRIA .....	39.500.-
PARIS .....	26.500.-
BERLIN .....	18.000.-
FRANKFURT .....	18.000.-
DUSSELDORF .....	18.000.-

FIN DE SEMANA EN GALICIA, del 08 al 09 Mayo.....	37.900.-
FIN DE SEMANA EN IBIZA, Avión, hotel 3 estrellas, pensión completa.....	17.250.-
GALICIA Y PORTUGAL, 31 may. al 07 Jun.....	62.500.-
PARIS, del 20 al 23 mayo.....	47.700.-

**PARA MAS INFORMACION, CONSULTENOS**



**Eléctrica**  
**Son Servera, S.L.**

C/. Presbitero Pentinat, 12  
07550 SON SERVERA

Tel. 81 70 46  
Fax 81 70 46  
Part. Tel. 56 80 03

**LO DEL SOLAR DEL EUREKA HAY QUE SOLUCIONARLO**  
**ES DIFÍCIL, PERO NO IMPOSIBLE**



*Lo del solar del Eureka hay que solucionarlo*

Al final de la Avenida Juan Servera Camps y en una situación envidiable, está el solar de lo que fuera el primer Hotel de Cala Millor, el EUREKA, y en unas condiciones realmente peligrosas, por la fragilidad de la valla, si es que se le puede llamar valla, por lo antiestético y ya por lo antihigiénico.

Sea porque los primeros propietarios no llegan a un acuerdo con los actuales propietarios, o inversa, bien fuere que las autoridades municipales, así como así, no pueden construir una valla en una propiedad que no es suya. Lo cierto es que el visitante, los miles y miles de turistas que llegan a Cala Millor, lo primero que ven si se giran a su izquierda es esta lamentable panorámica, y como que no conocen la historia (como no lo conocemos muchos de nosotros), lo primero que piensan es... «¡vaya zona turística!». ¡Y Dios quiera que no suceda accidente alguno que implique a personas!, porque aquí ya no se trata de si los vecinos se sienten incómodos, se trata de que si pasan más de cuarenta mil turistas al año por no doblar la cantidad, se van con una mala imagen de nuestra zona.

Y no pensamos, o a mi misma no se me ocurre, que sea por mor de la ineficacia de las autoridades municipales, de las cuales no pongo en duda ni por un momento, su gran capacidad de gestión de justicia y de amor a todos los ciudadanos, no pongo en duda que trabajan por, para y con el pueblo... por eso, aunque sea difícil, por lo visto su resolución, quizás no sea imposible.

De todas formas, por si acaso, ya se ha mandado una carta al Defensor del Pueblo en Madrid y se distribuirán fotos en las revistas nacionales, así quizás, pudiera ser que la solución fuera más rápida. Sí, es difícil, pero no imposible.

Isabel Servera

**ACTIVITATS DE LA CORAL JOVE. MES DE MARÇ**



*Dia de l'excursió a Canyamel*

El dia 6 de Març la Coral Jove va assistir a la inauguració de la nova Escola de Música a l'estació del tren. Allà cantaren un parell de cançons amb altres nins de l'Escola. Al dia següent, diumenge, els nins i també alguns pares anàrem d'excursió a Canyamel. Partírem damunt les 10 des del Barri Comercial de la Costa dels Pins. Va esser una excursió curteta però molt animada; els nins aprofitaren per regalar un llibre de dibuixos, fets per ells mateixos a en Pep Alba.

Crèiem que va ser un bon detall per animar a en Pep per tal que segueixi endavant amb la Coral.

Els nins també varen participar a la Setmana Cultural de l'Escola d'Adults de Son Servera.

I ja per acabar, diumenge 21, la Coral Jove tornar partir d'excursió, aquesta vegada a Na Penyal. Crec que entre petits i grans érem uns 75. També va esser un dia ben divertit. En acabar, anàrem a fer un cafè a la plaça per tal de que els nins jugassin i nosaltres, els majors, ens coneguéssem un poc millor.

Fontaneria	Muebles de baño y accesorios
Calefacción	Aire acondicionado
Energía Solar	Instalaciones de gas:
B. Sumergidas	
Piscinas	Propano
	Ciudad

**RAFAEL MARTIN CALAFAT**  
 Calle Lepanto, 43 - Tel. 56 75 59 SON SERVERA





## MENÚ 2020 MEDIODÍA Y NOCHE

### PRIMEROS PLATOS

*Ensalada de Raya Mallorquina*  
*Ensalada Catalana*  
*Calamarcitos*  
*Mejillones rellenos*

### SEGUNDOS PLATOS

*Sopa de Galets con Pelotitas*  
*Sopa de Marisco*  
*Lasagna de Marisco*  
*Salmón Poche*

### TERCEROS PLATOS

*Conejo al Vino Tinto*  
*Medallones de Solomillo de Cerdo al Roquefort*  
*Carrete de Cerdo con Salsa Financiera*  
*Costillas de Cordero fritas con Ajos*  
*Confit de Pato*  
*Medallones de Rape a la Francesa*  
*Merluza a la Espalda*

### POSTRES

*Puding de Coco*  
*Tarta de Chocolate*  
*Bavarois de Plátano*  
*Profiteroles*  
*Flan de Nata*  
*Kiwis con Nata*

### VINOS

*Gran Feudo Rosado - Capiña Tinto Reserva del 87 - Agua Mineral*

**PRECIO MENÚ: 2.200 Pts.**

Carretera Manacor - Porto Cristo, km. 4 - Tels. 55 01 93 - 55 28 50 - Torrador: Tel. 84 43 78

**SORTEO A NUESTROS SUSCRIPTORES**

ANITA DE ARRIBA PAYERAS Nº 39



*El señor Vallejo haciendo entrega de esta preciosa bolsa a la señora Anita, propietaria del bar «Sa Gramola»*

La afortunada fue nuestra suscriptora Anita de Arriba, que ganó una preciosa bolsa de viaje obsequio del Concesionario Coca-Cola en nuestra zona.

**CONCIERTO DE PASCUA EN SON SERVERA**

CORALES «S'ALZINAR DE CAPDEPERA ORFEO ARTANENC» Y CORAL DE SON SERVERA



*Coral de Son Servera*

El sábado 17 de abril y a las 21 horas, tuvo lugar en la Iglesia de San Juan Bautista de Son Servera un Concierto de Pascua, actuando las Corales de «S'Alzinar de Capdepera», dirigida por Elionor Gómez Quintero, «Orfeo Artanenc» dirigida por Bartomeu Ginard y la Coral de Son Servera dirigida por Francisca Mas.

Es notoria la importancia en calidad y superación que va adquiriendo nuestra Coral, así como también excelente su inquietud por organizar actos que, como éste, están reconocidos un éxito ganado a pulso de trabajo e ilusión.

Al final del Concierto las tres Corales juntas y dirigidas por Francisca Mas, interpretaron el Nou Món de Antonin Avorak pusiendo con dicha interpretación broche de oro al final del mismo.

I.S.

**LA TERCERA EDAD DE SON SERVERA, UNA ASOCIACIÓN EJEMPLAR**

EL DÍA 18 CELEBRARON LA FIESTA DE PASCUA



*La Tercera Edad, en fiesta*

Como cada año en estas fiestas, la Tercera Edad de Son Servera organizó una simpática fiesta para conmemorar la Pascua. Organizada por la Junta Directiva y un numeroso equipo de voluntarios/os, se hicieron alrededor de 800 empanadas y otros tantos «rabiols» acompañadas de refrescos y una naranja.

Su Presidente Sr. Galmés, dirigió unas palabras al público en afecto e informó a todos de las próximas actividades.

Estaba invitada a la Fiesta toda la Corporación Municipal, asistiendo a ella Don Bernardo Massanet, Don Francisco Barrachina, Don Luis Baudil y Doña Antonia Ferrer, nombrados por orden de llegada.

La Tercera Edad de Son Servera es una Asociación ejemplar a la cual quiero muchísimo.

Isabel Servera

## LA COVA DELS GUERRERS «MORTS»

Hi ha un poblat talaiòtic prop de Sa Costa d'es Pins (Son Servera). Des del cim es pot veure ben lluny a la mar i les terres que envolten aquestes runes del passat. Quan es construïa la carretera de la Costa dels Pins, una «pala mecànica» va treure terra abaix del talaiot i deixà al descobert l'entrada d'una cova. Aquest fet passà desapercbut els treballadors d'obres públiques, però cridà l'atenció d'un aficionat a les coses i els fets de l'antigor, moltes vegades havia pensat que abaix d'aquell turonet s'hi amagava qualche cosa, un secret de l'antiquíssim talaiot.

Una nit de lluna plena li vingué a la memòria que aquella encletxa negra surtida de les entranyes del poblat: on conduïria aquell camí secret? L'home d'esperit inquiet, aventurer, agafà una llanterna elèctrica, la bicicleta i ja fou partit cap el «talaiot». La lluna clarejava el camí, fent el darrer tram a peu arribà a la boca d'aquell misteri obert a terra. Entrà de grapes, il·luminant davant davant a la seva esquena la més absoluta foscor, avançava lentament... aquell passadís anava engrandint-se cada vegada més, feia calor i una lleugera por s'eriça els cabells del clatell. A la fi arribà una bòveda alta i ampla, en forma de vaixell amb el casc per amunt, tendria uns 12 mts. de llargària, uns 3 d'altura amb un forat que pujava de cap al poblat (aquest passadís estava clos per grans roques) i d'ample uns 5 mts..

### **Li va transmetre el missatge dels antics «noltros sabérem lluitar i sabérem morir per la llibertat»**

La llum elèctrica il·luminà per primera vegada aquelles parets altre temps venerades, allò era un antic santuari. L'explorador sentí el so del seu cor (de fort que batejava) i els seus ulls no creien el que veien, tot al vol-



tant de la bòveda estava excavada «fent uns ninxos» i dins aquests hi havia les despulles de guerrers, eren els antics heroïes d'aquell poblat que lluitaven contra l'invasor. Quins foren els enemics d'aquells avantpassats soterrats a la cova, foren els fenicis o els grecs? foren les legions romanes o qualche poblat enemic?... o va ser una lluita per amor.

Tots aquells guerrers portaven la seva espasa de coure al llur costat, collars de conteblaves amb ulls de colors, enigmàtiques peces de plom i un disc d'aram.

Tots eren joves com ho deien les blanques dents (totes al seu lloc), al frontal de la cova hi havia un ninxo més gran que els altres, a cada costat, dues estatuets de guerrers amb llances vetllaven el descans d'un rei, aquells ossos, encara forts, suportaven el pes d'una gran espasa i al costat... un estandart en forma d'àguila amb les ales

desplegades, estandart capturat a l'enemic al terminar cruel batalla. La llum començà a ballugar-se, l'home havia perdut el sentit del temps admirant-lo descobert, amb nervis anar a cercar la sortida quan va travelar i la llanterna deixà d'il·luminar, una foscor mai coneguda invadí l'estància; era impossible trobar la sortida. Dins la desesperança sentir una estranya sensació, com si no estigués sol i va sentir el contacte d'una mà que se posava a la seva esquena, era una mà amiga i tranquil·la, li va transmetre el missatge dels antics «noltros sabérem lluitar i sabérem morir per la llibertat».

L'home va trobar la sortida dins la obscuritat, un cop a fora tapà l'entrada amb pedres i terra deixant aquells guerrers de l'Altar de Baal (Baal e Ares) descansar en pau i que aquella llavor de la bona terra alimentés les nostres arrels per sempre més.

N. Beltran 4, 93



## IX MOSTRA DE CUINA MALLORQUINA

DEL 4 AL 13 DE MAYO, 3ª y 4ª DEGUSTACIÓN

Una de las mayores riquezas de un pueblo está en la cocina tradicional, que ha sido resultado de manos anónimas y populares que se han propuesto darle un nuevo sabor a las cosas de siempre. Una de las misiones de la «Mostra de Cuina Mallorca» es dar a conocer todas las posibilidades de los ingredientes y los recursos tradicionales del recetario mallorquín; a su manera, los cocineros de nuestros Rtes. están haciendo una original aportación a la cocina tradicional mallorquina.

La 3ª demostración de la «Mostra», tuvo lugar el 29 de marzo en el Rte. Can Mateu de Algaida, que se presenta con su delicioso plato «Cuixa de xot farcida a la mallorquina». Toni Gil Presidente de la Asociación Empresarial de Restauración de Mallorca, dio las gracias a todos y una vez más subrayó la importancia de una labor en equipo, de una colaboración y solidaridad para mantener y dar a conocer la cocina mallorquina; periodistas, bodegueros, personalidades de la cultura, de la política y numerosos participantes, se dieron cita en estas dos demostraciones, porque la 4ª tuvo lugar el día 5 de abril en el Rte. Cellar Mallorquín (Foro de Mallorca), donde el Rte. de nuestra zona s'Era de Pula, presentó su «Patata



*Aurelio Ucendo acompañado de sus cocineros, con Mateu de Algaida, coordinador de la «Mostra» y Esperanza Pizá*

de Sa Pobla farcida amb gambas» acompañó en esta ocasión a Aurelio Ucendo, Vice-Presidente de la Agrupación Gastronómica de Bahía de Cala Millor, su Presidente, Manuel Serrano, el cual cambió impresiones con personas relacionadas con el interesante mundo de la gastronomía.

Nuestra zona del levante mallorquín recibe con interés esta «Mostra de Cuina» y desde nuestra revista invitamos a visitarla, porque todo lo que concierne a potenciar, avivar y mantener nuestra cultura, es cosa nuestra, y por lo tanto nos importa y concierne.

**Isabel Servera**

### ¡¡¡PONGA IDIOMAS EN SU VIDA!!!

Tenemos profesores cualificados que pueden prepararle para cualquier trabajo.

**¡VENGA A INFORMARSE!**

Nos adaptamos a cualquier horario

**CALA MILLOR**  
C/ Na Penyal, 9  
Tel. 58 55 85



**INSTITUTO DE IDIOMAS**

**MICHAEL KELLER**

**MANACOR**  
Avda. d'es Torrent, 44  
Tel. 55 40 12

EN EL RECUERDO DE NUESTRA AMIGA MARIA CARBONELL

Decía Isabel Allende: «El amor es la vitalidad del lado luminoso de la vida, el inmenso potencial generoso del hombre, su torrente de solidaridad, de coraje, de ansias de un mundo más justo. La sombra es la parte siniestra de la realidad, la guerra, el hambre, la miseria, y la muerte...» Eras una mujer vivarachita, con la simpatía a flor de labios y la sonrisa del ingenio siempre a punto. Nosotros, tus amigos, que hemos estado a tu lado en este largo año, junto a tu marido Gabriel y tus hijos Sebastián y María Francisca, te hemos querido decir tantas cosas, te hemos dicho otras, siempre esperando mejorías que no llegaban. Podríamos recordar momentos y queríamos olvidar otros. Sólo queremos despedirnos con un ¡hasta pronto! y desde donde estés, recuerda que nunca te olvidarán tus amigos: Miquel Marín, Antonia Brunet, Miquel Morey, María Massanet, Miguel Nebot y Coloma Pelegrí.

Miquel Marín



C/ Paseo Juan Llinás, 1 - Tel. 81 40 09  
07560 CALA MILLOR (Mallorca)



**Ofrecemos a nuestros clientes cocina española e Italiana,  
especialidad en cordero, lechona al horno, pescado y carnes al grill.  
Gran variedad en pizzas en un local tranquilo y acogedor, un punto de reu-  
nión para usted y sus amigos atendidos por los dueños Paquita y Toni.  
Fácil aparcamiento.**

# Joyerías

## CALA MILLOR "Katia"

Avda. Cristóbal Colón, 15, 54, 64. Cala Millor Tels. 58 54 69 - 58 57 12 - 58 51 15

### REGALOS 1ª COMUNION PARA TODOS



**LOTUS**  
Chronograph Nautic Team



**courrèges**  
WATCHES

### Relojes exclusivos

AGENCIA OFICIAL:

SEIKO — CASIO — NOWLEY

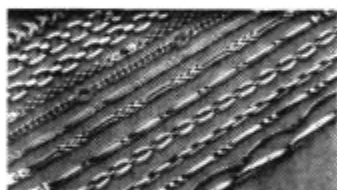
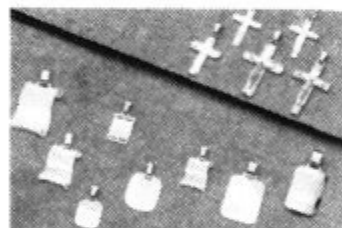
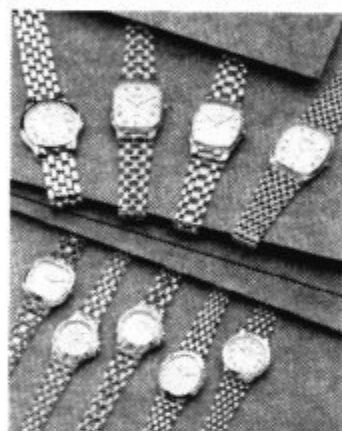
  
paco rabanne

*Collection Guillaume*



# 2 MAYO

REGALOS  
PARA TODAS  
LAS MADRES



Y RECUERDE  
SOMOS MAYORISTAS  
DESCUENTOS DE  
HASTA

EN

Joyerías

**CALA MILLOR**

"Katia"

Avda. Cristóbal Colón, 15, 54 y 64  
07560 CALA MILLOR (Mallorca)  
Tels. 58 54 69 - 58 51 15 - (OF.) 81 33 32  
Fax 81 33 33  
JOYERIAS CALA MILLOR KATIA

# 50%

**POR FAVOR, ¡ARRÉGLENLO!**



*Al decir de vecinos se han visto circular ratas en este local.*

En la calle principal de la llegada a Cala Millor, a pocos metros de la playa y muy cerca de un supermercado, tenemos este local en planta baja que hasta hace poco era un bar, y no se sabe porqué se ha convertido, de la noche a la mañana, en un asqueroso lugar lleno de suciedad y donde, al decir de muchos vecinos, se han visto circular ratas.

Al parecer, los dueños de este local están en Madrid y por circunstancias familiares no vendrán a hacerse cargo del mismo. Que es una competencia de los propietarios y no una competencia municipal. Pero no estaría de más, que el Ayuntamiento hiciera las gestiones pertinentes para dar una solución a esta «desfachatez de fachada», afea terriblemente el entorno, es un peligro para la sanidad pública y sobre todo, lo más importante, es que todo turista que llega a Cala Millor por la hermosa Avenida Joan Servera Camps, coronada por legendarios pinos, tiene que ver esta desolada, triste y tercermundista fachada, en un municipio turístico donde se han gastado cientos de millones en un plan de embellecimiento.

Tiene que haber una solución. Por favor, arréglalo.

Isabel Servera

**SOCIEDAD**



*Junto con sus padres Mari y Jaime, propietarios del «Restaurante Los Pájaros» de Cala Bona.*

El pasado día 21 de Marzo la niña Francisca Servera Pedrajas, hizo su Primera Comunión en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles de Cala Millor. Le brindamos desde aquí nuestra enhorabuena.

- El aire libre
- Dar la cara para que te la rompan o te la acaricien.
- La compañía verdadera.
- Evitar las penas que imaginamos y que nunca acontecen.
- Hablar sinceramente.
- Prestar a muchos el oído y a pocos la voz
- Despejar incógnitas.

OUT

- Los tipos fríos, mitad «yuppies» mitad artistas.
- Retirarse sin luchar.
- La envidia como actividad de los perezosos.
- Perder la capacidad de correr riesgos.
- Comportarse como soldaditos de juguete. Si se les da cuerda y se los pone mirando al norte, van al norte.
- Las actitudes racistas.
- Perder los estribos.

**ESCRITO PARA SIEMPRE**

-Pecar con el silencio cuando se debería protestar, convierte a los hombres en cobardes.

(Ella Wheeler Wilcox)

-Política es el arte de evitar que la gente se preocupe de lo que le atañe.

(Paul Valery)

-Descansar demasiado es oxidarse.

(Sir Walter Scott)

-Todos quieren la paz, y para asegurarla, fabrican más armas que nunca.

(Antonio Mingote)

-La prensa es la artillería de la libertad.

(Hans Dietrich Genscher)

-Nunca se pierden los años que se quita una mujer, van a parar a cualquiera de sus amigas.



*Pintora de Auguste Renoir*

(Proverbio chino)

-El poder es como un explosivo: o se maneja con cuidado o estalla.

(Enrique Tierno Galván)

-El humor es una de las mejores prendas que se pueden vestir en sociedad.

(William Makepeace)

## LA EXPOSICIÓN DEL PINTOR SERVERÍ MIQUEL VIVES EN LA GALERÍA BEARN DE PALMA

Recuerdos, asombros, atracciones; son algunas de las complicidades que nos ofrece la pintura de Miquel Vives. Nos recuerda nuestros objetos cotidianos, la Mallorca antigua, la luz mediterránea, las transparencias, esas texturas -trabajo de buen maestro- «finestrans, escudellers i portals, mil detalls per la nostra vista». Bodegones: «figues, codonys i nesples, sentiment vius». Son pequeños detalles traducidos al arte, ese arte natural de sentimiento que nos ofrece en Bearn, después de una larga ausencia de su última exhibición.

En sus marinas la transparencia lograda, el efecto del reflejo, esa sutil y relajación nos delatan su seriedad en el trabajo, sin cambios bruscos, una evolución más que eficiente. Su ambición es la perfección y se nota en su larga trayectoria. Consigue llegar a la meta y como todos los perfeccionistas no da



*Una de las obras de M. Vives en la exposición de Bearn*

por terminada una obra hasta que está bien seguro de su perfección.

«Els regruixos» son una parte muy importante en su pintura, son significativos y esenciales, una obra sin ellos casi carece de sentido e incluso entristece, no por ello deja de ofrecer esa fuerza que transmite. También los mínimos detalles «Els cruix als portals, als arcs i ses façanes» son notas personales, rasgos característicos.

Las penumbras y de repente una luz contendente que se derrama sobre los objetos, conquistando nuestra mirada, descubriendo una nueva visión, fijándola a su punto deseado. Son pequeñas sensaciones que vas obteniendo según vas viendo estas bellas obras maestras del pintor serverí Miquel Vives. Podría terminar diciendo que pintores hay muchos -todos tenemos alguna faceta artística- pero maestros hay pocos y él



**SUPERMERCADOS**

# HIPER COLON

**OFERTAS ESPECIALES EN SEMANA SANTA**

**PARKING PROPIO**

**AVDA. CRISTOBAL COLON, 38 - TEL. 81 40 20  
C/ JUAN SERVERA CAMPS - CALA MILLOR - MALLORCA**



En Cala bona  
Cafetería Restaurante  
**EL PESCADOR**



Dispone de nueva dirección a cargo de Luís Falces

Especialidad en platos  
del Norte de España y  
Pescados a la sal

Cocina Española  
y Pizzas al gusto  
del cliente

***Lugar agradable frente al Puerto de Cala Bona***

Ambiente familiar  
Calidad y buenos precios  
*Visítenos!*

Puerto de Cala Bona  
Tel: 58 65 70

# Cala Millor 7 ESPORTS

por **Jaume Rosselló**  
y **Juan Fornés**

## FUTBOL III DIVISION

A UN PUNTO DE LA COPA DEL LÍDER

### CALA MILLOR, 2 - POBLENSE, 1

**Cala Millor, 2:** Miki, Bauzá, Colau, Rosselló, Peñafort (Marcelino), Carrió, Salvuri, Juanchi (Andreu), Gaby, Nebot y Barceló.

**Poblense, 1:** Font, Soler, Fiol, Comas, Enrique, Pascual, Pachi, Baltasar, Alex (Soler), Rodríguez y Ruiz (Moyá).

**ARBITRO:** Regular actuación del Sr. Duarte Ramírez. Amonestó con cartulinas amarillas Rosselló, Marcelino y Carrió. Por parte local y Soler, Rodríguez, Pascual y Nico López (entrenador), por parte visitante, vio la roja Font.

**GOLES:** 1-0, min. 1.- Gaby.

1-1, min. 32.- Rodríguez.

2-1, min. 87.- Andreu.

**COMENTARIO:** En un partido con muchas alternativas para ambos conjuntos. Se impuso al final el equipo local, gracias a un tanto materializado por el escurridizo delantero Juanito Andreu. Estos dos valiosos puntos, sirven para que los discípulos de Esteban Caldentey sigan con la esperanza de alcanzar un lugar para disputar en la venidera temporada la copa de su majestad el Rey.

En la primera parte el Cala Millor consiguió un tanto muy madrugador, en



*Reapareció Marcelino tras su inoportuna lesión.*

el minuto 1, por mediación de Gaby, que fue una pesadilla constante para los de Sa Pobla, pero los de Nico López, estiraron las líneas para ver si intentaban la igualada y lo consiguieron por mediación de Rodríguez al filo de la media hora.

En el segundo período y con la entrada de Andreu y Marcelino el equipo de la zona costera de Llevant, volvió a coger las riendas del evento, y a base de

lucha y sacrificio en las postrimerías del compromiso el equipo que preside el Sr. Pallicer consiguió la ansiada victoria.

Para estas próximas jornadas los rojillos se desplazan a Lloseta, para enfrentarse al titular de la Villa, un equipo situado penúltimo

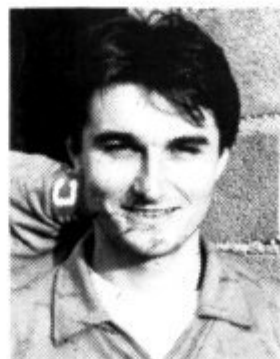
de la clasificación por lo que es una buena oportunidad para alzarse con los dos puntos en litigio.

**DESTACAR:** A Gaby y la entrada en el segundo período de Andreu y Marcelino —reaparecía— que dieron otro aire a la escuadra calamillorera.

**FRUTAS  
SERVERA S.A.**

Avda. de Llevant, s/n - Tel. 58 50 72  
Urb. Bonavista • 07560 - Cala Millor

**PATROCINA  
MÁXIMO GOLEADOR BADÍA**



*Nebot encabeza el Ranking de goles*

J. Nebot.....	13
Gabi.....	10
J. Andreu.....	8
M. Barceló.....	6

FUTBOL III DIVISION:

LOS DE JAUME BAUZÁ TRUNCAN LA BUENA RACHA DEL CARDASSAR

**ARENAL, 2 - CARDASSAR, 0**

**ARENAL, 2:** David, Manolo (Isidro), Serra, Roca, Manresa, Vicens, Toño, Almaja II, Espejo (Dani), Ruiz e Izquierdo.

**CARDASSAR, 0:** Seminario, Caldentey (Sancho), Gaspar, Estelrich, Roig, Galletero, Servera, Morey, Loren, Diego y Rosselló (Pascual).

**ARBITRO:** El Sr. Gelabert Munar que tuvo una aceptable actuación. Mostró tarjetas amarillas a Roig, Gaspar y Servera, todos del equipo visitante.

**GOLES:** 1-0, min. 44, Centro de Izquierdo que remata perfectamente Vicens.

2-0, min. 73. Salida en



*En la próxima jornada el Cardassar recibe al Manacor.*

falso de Seminario y Espejo aprovecha para establecer el resultado final.

**COMENTARIO:** Los dos ex-Cardassar, fueron los verdugos de su ex-equipo. El primero Jaume Bauzá,

perfecto conocedor de los jugadores llorencins movió magistralmente sus peones para neutralizar los ataques visitantes y el segundo Pere Vicens, que además de ser de los destacados consiguió

el psicológico primer tanto que encarrilaba el partido.

Esta derrota del Cardassar supone truncar la buena racha del conjunto que dirige Pedro González que para este próximo domingo recibe la visita del líder destacado de esta III División. El Manacor, esperemos que los llorencins sigan con el buen juego que despliegan en los últimos eventos en «Es Mollet» y puedan ganar para así no ver incrementada su cuenta de negativos.

**DESTACAR:** La buena disposición táctica del entrenador del Cardassar, Jaume Bauzá.

**HIPER COLON**

AVDA. CRISTOBAL COLON, 38  
TEL. 58 51 22  
C. JUAN SERVERA CAMPS  
CALA MILLOR - MALLORCA

**PARKING PROPIO**

**PATROCINA  
MAXIMO GOLEADOR C.D. CARDASSAR**



*Biel Morey, el mejor del derby*

B. Morey .....	8
Diego Mellado .....	6
P. Pascual.....	4
G. Sastre.....	3
B. Servera .....	3



**REPORTAJES DE FOTOGRAFIA  
Y VIDEO PARA COMUNIONES,  
BAUTIZOS, BODAS... ETC.**

**Disponemos de molduras  
para enmarcaciones**



JUGADOR, 2ª ENTRENADOR Y MANO DERECHA DE PEDRO GONZÁLEZ

## MIGUEL CALDENTY RIERA

Joan Fornés

El último debut de esta temporada en el Cardassar ha sido el joven de veinticinco años, Miquel Caldentey Riera, que además es el 2º entrenador del conjunto gualdinegro y mano derecha del primero de abordo, Pedro González. Miquel en la actual temporada jugaba con el equipo de aficionados de Sant Llorenç, la Peña deportiva Cardassar. «Saletes», como se le conoce en la villa empezó su carrera deportiva con el equipo de Benjamines escolar del pueblo centenario para luego pasar como federado en Alevines e Infantiles en el Cardassar, en el segundo año de infantil

fichó por el Badia de Cala Millor. Jugando bajo la disciplina rojilla hasta los 19 años el último en la III División para luego volver al club de «Es Moleter» jugando dos temporadas en preferente hasta ahora en la III División. Miquel destaca por su pundonor entrega y el buen manejo del esférico con la diestra, suele jugar en la media o en la defensa prioritariamente por la derecha.

Para saber un poco más de su estado físico y anímico le hicimos una serie de preguntas, las cuales nos las contestó con su amabilidad que le caracteriza.

**-Miguel, las circunstancias te han devuelto al primer equipo. ¿No?**

-Pues sí, por causas de lesiones y tarjetas, tuve que debutar en Sant Antoni ante el Portmany y estoy muy orgulloso de poder a volver sudar la zamarreta gualdinegra del Club de mi localidad.

**-La mano derecha de Pedro González y ahora además el revulsivo del equipo.**

-Tanto como revulsivo no, pero siempre estamos aquí para dar una mano o mejor dicho el pie y la cabeza.

**-Como 2º entrenador, ¿cómo ves al equipo?**

-Ahora estamos en un momento dulce de juego espero que siga la racha puesto que antes tuvimos muchos altibajos, esperemos que en estos últimos partidos juguemos mucho mejor y podamos deleitar a nuestra afición con un buen fútbol.

**-Se que intentas sacarte el carnet de entrenador de Primer Nivel ¿es difícil?**

-Difícil no... pero me he dado cuenta que es necesario para entrenar.



*Miquel Caldentey, todo poderío*

**-¿Son «caperruts» los jugadores llorencins?**

-Hay de todo como en la vida.

**-¿Te parece que las categorías inferiores están bien adiestradas?**

-Todo se puede mejorar...

pero con esta directiva se empieza a dar más importancia al trabajo de la cantera que era muy necesario.

**-¿Les darías algún consejo o amimo a los que se quieren sacar el carnet de entrenador?**

-Si se lo sacan van ha

mejorar mucho, y si les gusta el fútbol, estos cursos son divertidos e interesantes.

**-¿Cuál ha sido el entrenador que ha significado más en tu carrera deportiva?**

-Siempre he creído en los entrenadores que he tenido y he intentado hacer lo que me han encomendado.

**-¿Dime algo de la Peña Deportiva Cardassar?**

-Hay un ambiente excepcional y espero que hagamos campeones. Somos los que mejor futbol practicamos.

**Finalmente que significan para ti estas palabras deportivamente hablando.**

MANACOR: gallito

BADIA: rival

PORTO CRISTO: «Vecina»

DIRECTIVA «10»

AFICIÓN: fría

TERRENO DE JUEGO: irregular

ARBITROS: juez

CANTERA: futuro

MADRID: «contrari del Barça»

BARÇA: «Contrari del Madrid»

ATLETICO: Gil

DEPOR: sorpresa

MALLORCA: a primera

BENJAMINES DEL BADIA DE CALA MILLOR S.S.

## JUAN FRANCISCO GIL, EXTREMO DERECHO

Es otro de los pupilos de Juan Nebot, ágil y vivaracho que tiene muy claro lo que quiere y su porqué. No discute nunca; no merece la pena y lo que piensa lo dice así de claro; es Juan Francisco Gil, extremo derecho de los benjamines del Badia de Cala Millor S.S.



-¿Qué te gusta del fútbol?

-Ganar, es una sensación de la que disfruto mucho cuando hacemos alguna goleada al equipo contrario.

-Tu equipo favorito de 1ª División, ¿cuál es?

-El Real Madrid, ya que juega muy bien.

-¿Y a qué futbolista ad-

miras?

-A Zamorano, sabe mucho de fútbol y realiza buenas jugadas.

-¿Qué opinión tienes de tu equipo el Badia?

-Es un buen equipo y podría estar situado mucho

mejor de lo que está.

-Los entrenos y sus tácticas de juego que os prepara el entrenador, ¿cómo son?

-Son más bien fáciles, porque las asimilo rápido y en la práctica resultan efectivas.

-¿Qué te gusta menos del fútbol?

-Que nuestro equipo pierda.

-A tus padres, ¿les gusta tu afición a este deporte?

-Sí, me apoyan y están muy contentos de que lo practique.

-Y con tus compañeros de equipo, ¿os lleváis bien?

-Sí, somos amigos tanto en el campo de juego como fuera de él.

-Dime un deseo para tu equipo.

-Que la próxima temporada quedemos primeros en nuestra categoría.

J. Rosselló



# Limpiauto Son Servera, S. A.

Servicio Oficial

**Llame al Tel. 567 008 - 525**

**Reparación de golpes con bancada  
y plantillas.**

**Pintura al horno. Todos los colores.**

**Presupuestos ajustados**

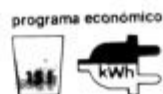
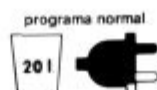
**6 meses de garantía**



**PRECIO:**  
**90.600 PTS.**

**ECO-FAVORIT 575-w**

- Sistema VARIO de rociado con distribuidor ECO y técnica optimizada de los programas para valores de consumo extremadamente bajos – para la protección de nuestro medio ambiente y de su economía doméstica.
- Marcado para la dosificación económica del detergente.
- Sistema «Rundum» de protección total contra el agua.
- Funcionamiento extremadamente silencioso gracias a su múltiple aislamiento contra el ruido.
- Teclas de bonito diseño y fácil manejo para 5 programas: prelavado extra, intensivo 65° C, normal 65° C, normal 50° C, económico/corto 50° C.
- Señal óptica del programa seleccionado.
- Indicador del ciclo de programa en forma de disco.
- Piloto de control de funcionamiento.
- Tres niveles de rociado para resultados óptimos de lavado
- Cesta superior regulable en altura.
- Perfil de panelación de serie.



**INSTALACIONES  
BUMINISTROS  
Y SERVICIOS**

***Años. Cañada, S.A.***

Urb. Los Almendros, 8 - Tel. 58 55 48 - Cala Millor



## 1ª CONCENTRACIÓN DE PESCADORES BADIA DE LLEVANT

Organizada por Can Pep Thomàs y patrocinada por el Bar Gredos de Son Servera, participaron once barcas y de todo ello hablamos con el Sr. Roberto Sánchez de Opazo:

«La prueba constaba de recoger el máximo de pescado para después organizar una cena de amigos de la pesca en general, y hablar de la posibilidad de montar un Club de Pesca en la zona de Cala Millor-Cala Bona.

El día era bueno en principio, pero al final se puso un poco de mala mar. La buena sorpresa fue de los participantes D. Gabriel Pons y Toni Llull, que capturaron el mayor número de piezas de la jornada. Hemos entregado un trofeo al ganador de la amistad Tomeu Servera, por su gran compañerismo. En esta convocatoria teníamos que ser más participantes pero «los lobos de mar» no aparecieron.

En la concentración había participantes en las modalidades de caña, barca y pesca submarina. Los de pulmón submarinista eran: Robert «S'aranya», Tomeu Servera y Anselmo Manso con su barquero Miquel Massanet. En la de voluntá-



Roberto del Bar Gredos entregando el «trofeo a la amistad» a Tomeu Servera

Pep Thomàs, Vicente Vives, Mateo Servera, D. Gabriel Pons y Toni Llull».

A continuación sirvieron una cena en el Bar Gredos, servida por la Sra. Angelines de Opazo que supo cuidar al máximo todos los detalles y realizar una estu-

penda cena a base de «arròs de peix» -recién sacado del mar-, una fritura de pescado y una selección de los mejores pescados al horno; lubina, dèntol, etc., terminando con unas exquisitas frutas del tiempo y los cafés y copas de rigor. Un «10» para esta magnífica cocinera.

Después de la cena se inicia una charla para tratar la posibilidad de montar un Club en nuestra zona y de ello podemos extraer una serie de las ideas expuestas:

«Es una actividad importante para una población que tiene una zona dedicada a la pesca y al turismo y para la juventud del día de mañana se les tendría que dar a conocer, iniciándose con diferentes actividades, componiendo un programa, ya que hay diferentes formas de pesca; unas con más riesgos que otras, y es una afición muy sana. Con este Club se tiene que abarcar toda la zona de Llevant y todas sus actividades. Hay que federarse y tener unos estatutos para poder participar en las pruebas al Campeonato de Baleares».

Esto es en síntesis los temas que se expusieron durante la velada. Esperamos desde CALA MILLOR 7 la mayor de las suertes en esta nueva empresa y los mayores triunfos. Por nuestra parte daremos cuenta puntual de las actividades a desarrollar por el Club de pesca Bahía de Llevant.

J. Rosselló

## BRICO - MUEBLES CALA MILLOR

C/. Fetjet, esquina calle Son Corp  
Tel. 58 68 88 - CALA MILLOR (Mallorca)



FUTBOL BASE C.D. CARDASSAR

## FRANCISCO PASCUAL BRUNET, MEDIA PUNTA DEL JUVENIL

El joven de 18 años, FRANCISCO PASCUAL BRUNET, que presentamos en esta edición, juega actualmente en la categoría Juvenil del Cardassar, empezó su afición futbolística con el conjunto benjamín de su pueblo de Sant Llorenç, tras un paréntesis en este deporte, luego se inclinó por el judo, hace dos temporadas que volvió a inclinarse para el deporte Rey. Xisco destaca



*Xisco Pascual dijo adiós a la temporada*

-Veo que vas con muletas y un fuerte vendaje en tu pierna buena, la zurda ¿qué pasó?

-En los inicios del último partido ante el líder, Ramón Llull, al intentar controlar un balón aéreo, apoyé mal el pie izquierdo... y creo que se terminó para mí la temporada. Me dijeron que es un fuerte esguince.

-¿Hay buen ambiente en el seno de la Plantilla Juvenil?

-Hay mucha colaboración entre todos... somos una auténtica «PIÑA». Además no nos podemos quejar de la afición puesto que nos apoya en todo momento... en una palabra he disfrutado de jugar y participar en la temporada con el Club de mi localidad.

-¿Cómo valoras la actual temporada?

-El campeonato de clasificación, pues muy positivo en cambio, en la liga de as-

enso el nivel de los conjuntos es superior y también las bajas del primer equipo han sido repuestas por algunos de mis compañeros, de lo cual estamos muy contentos porque han cumplido con su misión con el equipo de tercera y no hemos podido demostrar la auténtica valía de nuestro conjunto.

-¿Qué nos cuentas de la Directiva?

-No estaría de más que nos hubiesen dejado un poco de más material deportivo en las sesiones preparatorias, pero en líneas generales, bien.

-¿Y de vuestros entrenadores, el tándem Miguel-Ballester?

-Se han portado bien, quizás en los últimos entrenos nos hemos relajado, pero ha sido fabuloso trabajar con ellos.

-¿Cómo ves al primer equipo?

por su buen toque de balón, voluntad, garra y juego práctico (al primer toque). Suele jugar en enlace entre la media y la delantera por la parte izquierda puesto que se desenvuelve mejor con la zurda.

Tenemos que dar las gracias a Xisco Pascual, puesto que nos atendió a pesar de ir con muletas a causa de una lesión en el último partido que disputó.

-Hay un buen conjunto, creo que pueden estar mucho más arriba en la clasificación, pero nos podemos dar por satisfechos.

-¿Darás el salto?

-Este año ya confiaba entrenar para la próxima temporada, aunque además tendré que hacer la «Mili»... la verdad es una incógnita.

-¿Qué equipo hará Campeón de Liga en 1ª División?

-El Barça tiene más posibilidades pero preferiría que lo hiciera el Real Madrid.

-¿Merengue?

-Sí, total.

-Muchas gracias Xisco y que te recuperes lo antes posible.

RESTAURANT

## WIENER STUB'N

Paseo Marítimo, 17 Cala Millor

COCINA ORIGINAL AUSTRIACA  
REPOSTERIA CASERA

Abierto de 10'00 a 24'00 h.

## RECOMENDAMOS

\*Escalope «a la vienesa» de cerdo con patatas fritas y ensalada..... 750 pts.

\*Asado de cerdo con col fermentada y bolas de pacenillas, patatas fritas..... 700 pts.

\*Solomillo de cerdo «A la Madagascar», salsa fina con pimiento verde y nata, verdura con mantequilla y croquetas patatas..... 1.100 pts.

LOCAL CLIMATIZADO

AJUNTAMENT DE  
SANT LLORENÇ DES CARDASSAR  
DELEGACIÓ DE SON CARRIÓ  
**PINTURA**

**V CERTAMEN DE**



**SON CARRIÓ 93**

**V CERTAMEN DE PINTURA  
SON CARRIÓ 93**

Termini d'admissió de les obres: 30 d'Abril.

**PREMIS**

Primer .....150.000 ptes.  
Segon .....100.000 ptes.  
Tercer .....50.000 ptes.

Han de ser presentades a la Delegació de l'Ajuntament a Son Carrió, carrer major, nº 7, els dilluns, dimecres, dijous i divendres de 10 a 13'30 hores del matí, o els dilluns, dimecres, dijous i divendres de les 16 a les 19'30 hores de l'horabaixa.

Informació: tel. 56 96 19

**FESTES PATRONALS SON CARRIÓ - MAIG '93**  
**DIA 9 - I FIRA RAMADERA**  
**I EXPOSICIÓ DE FOTOGRAFIES ANTIGUES**

## «A LA CAZA DEL ZORRO»

por **Jaume Rosselló**

La agrupación de radioaficionados de Llevant el pasado sábado 13 de Marzo, organizaron una «Caza del zorro» para todos los interesados de Mallorca de este curioso e intrigante deporte. Nombres como Soplete, Siberia, Delta Tango, etc., son las habituales abreviaciones para esconder debajo un nombre y apellidos -que en muchas ocasiones ni se saben-. Es el QRA o la estación que tiene uno asignada. «Zeus», Micky Mouse», «Copito», son los encargados en esta zona de organizar estas competiciones, ayudados de «Caiman», de «Cocodrilo» y de «Sirena» que es la tesorera. «Copito» es el Presidente, su nombre es Mariano Ruiz. Nos cuenta que hace unos seis años empezaron con esta aventura. Se trata de que un coche con emisora de radio y un amplificador de señal se esconden en un determinado lugar de la geografía isleña y emite continuamente una señal musical o de barras. Los demás vehículos dotados de emisora en el mínimo espacio de tiempo, tienen que localizarlo con su



*Los organizadores en Son Servera de la caza del zorro*

emisora por las ondas que capta. A veces se pueden tardar horas en localizarlo, peor es si no se saben la zona, ya que pueden perderse e irse a casa sin terminar la competición, pero son los que menos. Suelen finalizar la mayoría y después viene la entrega de trofeos y una merienda o comida; depende de la organización.

Hay otros nombres que se citan por la emisora y tienen

un significado curioso; «la secretaria» es un amplificador lineal que se tiene que esconder por ser prohibida su utilización, el ladrillo es la emisora, la «X» es la novia o mujer, la fotocopia es el hermano, el cristalino es el hijo y así podríamos continuar citando abreviaciones que tienen un significado muy disparate.

En esta ocasión los zorros

a cazar eran Copito y cocodrilo, se escondieron en la zona de Canyamel, lo más difícil que pudieron para no ser localizados Zeus -Jaime Llinás W- daba la salida a todos los participantes que en número de 21 se dieron cita en Son Servera para participar. Ganaron Gallego de la agrupación de Palma en 1º, el 2º Africa y 3º Puma. Después una comida en Cala Millor y hasta otra.

## Pescadería **OLIVER**

**GARANTIA**

Servicio y precios especiales  
para Hoteles, Restaurantes  
y Cafeterías

**Pescados y Mariscos**  
(Frescos y Congelados)

ABIERTO TODO EL AÑO

C/. Ca S'Hereu, 3 - Tel. 58 54 67  
CALA MILLOR





## TOMEU FERRER DEL CLUB DE GOLF COSTA DE LOS PINOS, COMPITE EN EL CAMPEONATO DE ESPAÑA Y EN EL TROFEO «COCA COLA»

Tomeu Ferrer y otros cuatro jugadores de la Federación Balear han representado a las islas en el Campeonato de España junior y boys de golf en el Club de la Peñaza en Zaragoza. En este campeonato participan los mejores jugadores de las distintas comunidades autónomas. En la clasificación ha quedado en un dignísimo 39 lugar -de un total de 120-.



*Tomeu Ferrer quedó en un digno 39 lugar en el Campeonato de España Junior*

A partir de esta semana también ha sido seleccionado para incorporarse al equipo del seleccionado de Resto de España que jugará en el Campeonato interterritorial Masculino «Trofeo Coca Cola» y también en

los próximos meses ha sido convocado para jugar el individual masculino, con mu-

chas posibilidades de triunfar en él por sus buenas aptitudes tanto físicas como

mentales en este interesante deporte como es el golf. Suerte y a conquistar títulos.

# SUMINISTROS MURILLO

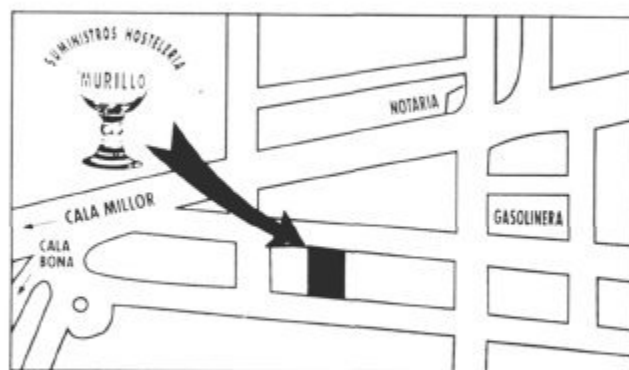
Almacenista hostelería



- CRISTALERIAS ●
- CUBERTERIAS ●
- PORCELANAS ●
- CUCHILLERIAS ●
- MANTELERIAS ●
- COLCHONES Y SOMIERS ●
- PINTURAS Y DERIVADOS ●
- ARTICULOS DE REGALO ●
- MENAJE ETC. ●

C/ Juana Roca, 39 • Tel. / Fax 56 73 21

07550 - SON SERVERA



**C/ Juana Roca, 39**

**Tel. y Fax: 56 73 21**

**SON SERVERA**

## JUAN DIEGO MARÍN, MARÍA DEL MAR LAUSIN Y ROSA MARI ANDRÉS DEL CLUB TENIS SIMÓ, HAN DISPUTADO EN MADRID EL TORNEO NACIONAL MONDEO

Con dispar suerte han terminado los jóvenes jugadores de tenis del club Simó en este torneo Nacional patrocinado por la casa Ford, en el I Torneo Nacional «Mondeo». Juan Diego Marín y María del Mar Lausin se clasificaron para la fase final de cadetes que se ha disputado en Madrid.

La fase final provincial estaba compuesta de los cuatro mejores jugadores de Mallorca. En la categoría masculina Juan Marín venció a Vicente Negre, son los dos mejores jugadores de la categoría, clasificándose Juandi para ir a Madrid. Allí en la segunda ronda tuvo que enfrentarse al cabeza de serie nº 3 el joven J. González, sorprendiendo a todos por su clasificación para jugar las finales contra el valenciano Juan Vicente Filblas al que no pudo doblegar, terminando con un marcador de 0/6, 6/4 y 3/6. Con ésta, su primera final nacional que disputa, ha logrado un importante premio de 4 días de estancia en Wimbledon en la fase final, y al



igual que todos los jugadores participantes en todas las fases, se les sorteará un coche marca Ford «MONDEO».

Para Rosa Mari Andrés que representaba a Cataluña, su suerte se vio truncada al ser batida en las primeras



jornadas de competición.

María del Mar Lausin tampoco estuvo acompañada de la suerte y en dieciséisavos de final la vasca Laura Nava por un 6/2 y 6/3 la apeó de este torneo, aunque muy pronto estará preparándose para acudir al

Campeonato de España de Cadetes que se disputará en el mes de Agosto en Zaragoza durante una semana. Eso sí, su suerte ha sido el poder estar en esta final, su primera final nacional.

J. Rosselló

PAPELERIA

**MARTIN**

Distribuidor de: **Buffetti**

**BARES Y RESTAURANTES**, les recordamos que a la hora de preparar sus cartas y portamenús, pasen por nuestra tienda y encontrarán un gran surtido en hojas decoradas y letras para componerlos.

También disponemos de gran surtido en regalos de comunión.

Calle Molins, s/n  
Tel. 58 58 31

Cala Millor  
Mallorca

**NOTA:** Estos horóscopos sirven tanto si eres mujer como si eres hombre. Aunque yo escriba a veces en femenino o masculino, sirve para ambos.

## HOROSCOPO



por Margarita Servera

### ARIES

21 de marzo - 20 de abril

Número afortunado: 7



Las tensiones en tu vida afectiva se atenuarán dando lugar a ciertos impulsos de entusiasmo y a emociones contradictorias, no entres en discusión aunque te den motivos. Los Escorpios serán tus amigos. Salud: Todo dependerá del huso que sabrás hacer de tus fuerzas. Vida privada: No te dejes distraer pues sólo hace falta un pequeño golpe de genio para resolver los problemas pendientes. Cuidado con los pequeños gastos que terminan siempre en gastos importantes.

### TAURO

21 de abril - 21 de mayo

Número afortunado: 1



El momento puede ser muy tenso. Para garantizar la armonía con los que amas tienes que dedicarles tiempo y paciencia. Entre tus amigos encontrarás un oído atento para escuchar tus problemas. Salud: Cuídate de la humedad. En familia opiniones tan distintas que harán chispas. Si en tu actividad profesional dependes de otros concédete con una gran moderación porque si no todo irá a través. No pretendas tener siempre la razón.

### GÉMINIS

22 de mayo - 21 de junio

Número afortunado: 8



Tienes que ser sincero con tu pareja y más sincero aun contigo mismo. Con tus amigos se menos proclive a contárselo todo. Vale más lavar la ropa sucia en cara. Tu familia se sentiría más contenta si fueses un poco más generoso. Capricornio te sostiene. Salud: No abuses de tus fuerzas. Concentra tus es-

fuerzos sobre cuestiones verdaderamente importantes y toma tus precauciones por si te llega un golpe duro. Tienes que poner más armonía en tu vida y suavizar tu carácter.

### CÁNCER

22 de junio - 22 de julio

Número afortunado: 9



Cambios muy positivos. Viejas historias salen a la luz y tus relaciones concuerdan con tus gustos y tus convicciones. Tu equilibrio interior te ayuda a encontrar nuevos amigos, tus contactos son más relajados y tus éxitos numerosos. La presencia de un Sagitario te trae suerte. Progreso en todos los campos tanto en cuestiones actuales como iniciativas futuras. Si algún obstáculo te bloquea el camino tendrás que hacer algunas concesiones.

### LEO

23 de julio - 23 de agosto

Número afortunado: 3



Te estás creando un clima de preocupación que tal vez no exista. Deja que se sucedan los acontecimientos y si se presenta algún problema ya habrá tiempo de ocuparse de él. Deja de echar agua fría sobre tu entusiasmo habitual. El amor no vive de razonamientos, tómalo conviene con simplicidad. Arreglarás rápidamente algunos asuntos en curso, pero no tomes compromisos a largo término. Tus jornadas estarán bien llenas pero no te fies de personas que hayas conocido hace poco.

### VIRGO

24 de agosto - 23 de setiembre



Ahora ya te sientes más tranquila. Excelentes influencias te protegen y te dan un entusiasmo que te hará sentir

estupendamente. Renuncia pues a tu mal humor. Gran mejoría en el clima familiar. Salud: Tu única enfermedad es una especie de curiosidad que te corroe por dentro, pero que no tiene sazón de ser. Vida privada: Buenas cosas te esperan pero tendrás que vencer dudas y angustias. Ten calma que todo resultará bien. No renuncies a tus actividades culturales.

### LIBRA

24 de setiembre - 23 de octubre

Número afortunado: 8



Sentirás impulsos de hacer cosas, pero tienes que esforzarte por orientarlos de forma coherente sin dejarte llevar por quimeras. Un asunto que te preocupaba hace tiempo va tomando forma. Exigiría toda tu presencia de espíritu pero hará falta que te decidas tu sólo sin ninguna influencia extranjera. Tus amigos te reconfortarán. En familia cada uno dará prueba de buena voluntad para arreglar los problemas de convivencia.

### ESCORPION

24 de octubre - 22 de noviembre

Número afortunado: 5



Instantes de ensueño y proyectos deliciosos con tu pareja, estás viviendo una fase muy importante de tu vida afectiva. El sol brilla en el cielo familiar y su esplendor hace reinar la armonía. Vida privada: Tienes una especie de varita mágica y todo lo que tocas se convierte en un milagroso éxito. El estado de tus finanzas exige de todas formas una gran prudencia. Saborea esta exquisita embriaguez actual.

### SAGITARIO

23 de noviembre - 21 de diciembre



## Número afortunado: 1

Mucho encanto, diálogos interesantes, impulsos apasionados y profundos: he aquí tu programa inmediato. Úsalo de la mejor manera posible haciendo elecciones juiciosas. Cambios animados en familia antes de tomar una decisión sobre la casa. Salud: dedícate largas horas de reposo. Días decisivos donde se te presentarán ocasiones interesantes. Porvenir francamente rosa.

Haz economía. Organiza tu tiempo libre para aprovecharlo al máximo.



## CAPRICORNIO

22 de diciembre - 20 de enero

Número afortunado: 6

Evita hacer conclusiones y emitir juicios hasta que no hayas examinado muy bien todos los hechos, para ello habla con quienes están mejor informa-

dos de la situación que tu. Planes excitantes y grandes ideas llenan tu mente pero necesitas dinero para ponerlos en acción. ALguien cerca de ti puede aconsejarte profesionalmente. Aunque no lo esperes tus estrategias de negocios mejorarán notablemente tu vida amorosa.



## ACUARIO

21 de enero - 18 de febrero

Número afortunado: 5

Se más prudente en relacionarte sentimentalmente no sea que estropees tontamente lo que has conseguido hasta ahora. En familia pon las cartas sobre la mesa y así vencerás la tozudez de una persona próxima a ti. Vida privada: Una impecable organización y la continuidad en las ideas te hará progresar. No pierdas de vista las cuestiones

que tienes en proyecto. Por lo demás la suerte está de tu lado.



## PISCIS

19 de febrero - 20 de marzo

Número afortunado: 9

Sorpresas sentimentales. Da a los demás la oportunidad de expresar lo que sienten, después ya decidirás. Tus amigos te aprotarán una ayuda muy alentaora y la vida familiar será más agradable. Vida privada: afronta tus obligaciones con coraje y confianza sin desconcertarte por obstáculos menores.

Controla tus nervios. Tu situación financiera está en vías de recuperación.

*Esencia*

Regido por: *Esperanza Meca*



C/ Binicanella, 19-A  
Teléfono 58 60 22  
07560 CALA MILLOR

## Limpieza de cutis

**Se acerca el verano! y si queremos lucir nuestros cuerpos debemos acercanos a la profesionalidad de ESENCIA**

Tratamiento de adelgazamiento y antiarrugas (Lifting)

**TABLAS DE GIMNASIA, un mes 2.500 pts.**

**ASESORAMIENTO MÉDICO por el Doctor especialista en Medicina estética y nutrición, DON ENRIQUE MUNT**

**Adelgazamiento, Mesoterapia, Liposucción, Colágeno, Correcciones estéticas corporales, Acné, etc.**



## RESTAURANTE CA'S PATRÓ MIQUEL

En Cala Millor, el conocido restaurador-cocinero y vinatero, Miguel Gelabert, ha abierto desde el miércoles su nuevo Restaurante que lleva por nombre «Ca's Patró Miquel», en un lugar céntrico y que cuenta con suficiente espacio para aparcamiento, jardín y zona de esparcimiento.

Miguel Gelabert, sobradamente conocido por su cocina mallorquina, nos deleitará de nuevo a todos sus conocidos y amigos con sus especialidades y buen hacer culinario, y por si fuera poco, si Vds. gustan, pueden acompañar sus comidas regándolas con un vino de cosecha propia de Miguel Gelabert, un vino artesano recomendado y reconocido por acreditados enólogos.

Isabel Servera



Fachada del nuevo Restaurante de Miguel Gelabert.

## PASSATIEMPOS

### CONCURSO HNOS. CAÑADA

Soluciones de los anteriores personajes.



Rosa María Zamorano



Silverio Duato



Adivine el personaje de este desordenado puzzle.

**SE TRASPASA NEGOCIO**  
**«ROPA INFANTIL» A BUEN PRECIO**  
 Informes Tel. 58 66 28 (hrs. de trabajo)

### REGALO A SORTEAR

El próximo regalo a sortear es un original y llamativo despertador para los más pequeños, que dispone de 4 divertidas alarmas de sonidos diferentes con desconexión automática y luz incorporada. ¡Anímate y participa!



#### ICF - A 6500

Radio despertador que levantará cada mañana a tus hijos de una forma inusual y muy divertida.

- \* 2 bandas (AM/FM)
- \* 4 divertidas alarmas de diferentes sonidos
- \* Desconexión automática (60 minutos)
- \* Luz incorporada

P.V.P. R. 7.950 pts.



**Hnos.**  
**PALLICER PONS S.A.**  
**MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION**

Juana Roca, 43 - SON SERVERA ( Mallorca )  
Tels. Almacén: 56 70 82 - 56 74 78 - FAX N.º: 56 74 58

**MAJORICA**

Joyas y Perlas <sup>®</sup>  
Jewellery & Pearls

